

Grabowo, 2017-08-31

ZW.271.6.2017

## Odpowiedzi na pytania do SIWZ

Przedmiot zamówienia: **„BUDOWA PRZYDOMOWYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW DLA MIESZKAŃCÓW GMINY GRABOWO”**

Zamawiający: **Gmina Grabowo  
ul. Sikorskiego 1  
18-507 Grabowo**

Informuję, że w postępowaniu „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków dla mieszkańców gminy Grabowo” złożono pytania do specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zgodnie z art. 38 ust.1 ustawy prawo zamówień publicznych udzielam wyjaśnień:

1. Czy Zamawiający jest świadom cen katalogowych oczyszczalni wymaganych tj. pracujących w technologii złoza obrotowego?

*ODP. Zgodnie z Prawem Zamówień Publicznych Zamawiający ma prawo wybrać produkt lub grupę produktów które najlepiej spełniają jego potrzeby. Zamawiający jest świadomy cen produktów których oczekuje.*

2. Czy Zamawiający zdaje sobie sprawę, że oczyszczalnie tego typu produkuje wyłącznie jeden producent?

*ODP. Zamawiający posiada informację o co najmniej kilku producentach tego typu oczyszczalni ścieków które objęte są Zamówieniem.*

3. Czy Zamawiający będzie wymagał dołączenia pełnego raportu z badań na zgodność z normą 12566-3?

18. Inwestycja jest objęta dofinansowaniem ze środków operacji typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020.

Prosimy o potwierdzenie, że w związku z powyższym, a przede wszystkim w trosce o spełnienie warunków dofinansowania Zamawiający będzie wymagał dołączenia do oferty kompletnych raportów z badań na zgodność z normą 12566-3 jako dowód zgodności oferowanych oczyszczalni? Podkreślamy, że brak wymogu przedstawienia dowodu zgodności z normą, a co za tym idzie brak możliwości weryfikacji oczyszczalni pod kątem zgodności, naraża Zamawiającego na utratę dofinansowania - tylko kompletne raporty wystawione przez niezależną jednostkę notyfikowaną są gwarantem legitymowania się oczyszczalni zgodnością

z normą.

Nadmieniamy, że zgodnie z paragrafem 4 ust 11 ROZPORZĄDZENIA MINISTRA ROLNICTWA I ROZWOJU WSI z dnia 14 lipca 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy finansowej na operacje typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

§ 4. Pomoc jest przyznawana na operację, która, oprócz warunków określonych w Programie Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 oraz w ustawie z dnia 20 lutego 2015 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020, zwanej dalej „ustawą”, spełnia następujące warunki:

**11) będzie zgodna z przepisami Unii Europejskiej określającymi wymagania dotyczące oczyszczania ścieków, a w przypadku operacji dotyczących przydomowych oczyszczalni ścieków – również zgodnie z normami EN 12566 określającymi wymagania w zakresie przydomowych oczyszczalni ścieków, udostępnionymi na stronie internetowej administrowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny;**

*ODP. Zamawiający dokładnie określił swoje wymagania w SIWZ i tych wymagań będzie przestrzegał. Nie planuje się wprowadzenia modyfikacji do zapisów SIWZ w powyższym zakresie.*

4. Prosimy o umożliwienie złożenie nam oferty na oczyszczalniach równoważnych pracujących w technologii złoża fluidalnego i osadu czynnego, spełniających wytyczne normy 12566-3, o częstotliwości usuwania osadu nie częściej niż 1 raz na rok, o zużyciu energii elektrycznej poniżej 0,7 kwh/d.

Dopuszczenie oczyszczalni równoważnych o podanych wyżej parametrach pozwoli Zamawiającemu zrealizować zamówienie w oparciu o oczyszczalnię dobre jakościowo za cenę adekwatną do przedmiotu zamówienia.

*ODP. Zamawiający dokładnie określił swoje wymagania w SIWZ i tych wymagań będzie przestrzegał. Charakterystyka oczyszczalni jakich oczekuje Zamawiający znajduje się w dokumentacji przetargowej. Nie planuje się wprowadzenia modyfikacji do zapisów dokumentacji przetargowej w powyższym zakresie.*

5. Czy w trosce o rachunki użytkowników Zamawiający będzie wymagał oczyszczalni o określonej energochłonności?

*ODP . Charakterystyka oczyszczalni jakich oczekuje Zamawiający znajduje się w dokumentacji przetargowej. Nie planuje się wprowadzenia modyfikacji do zapisów dokumentacji przetargowej w powyższym zakresie.*

6. Zgodnie z art. 29 ust. 2 i 3 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający nie może opisywać przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję, a dodatkowo zobowiązany jest do umożliwienia złożenia rozwiązań równoważnych do rozwiązań konkretnych producentów. W związku z tym wnosimy o wskazanie co najmniej dwóch producentów wymaganych przez Zamawiającego oczyszczalni pracujących w technologii złoza obrotowego spełniających wymagania podane w SIWZ. Kto oprócz firmy Kingspan Klargester produkuje oczyszczalnie pracujące w technologii złoza obrotowego spełniające wymagania podane w SIWZ?

*ODP. W opinii Zamawiającego pytanie ma na celu zdyskredytowanie i podważenie prawidłowości wyboru przedmiotu zamówienia. Na rynku jest kilka firm produkujących oczyszczalnie spełniające opis zamówienia. Każda osoba znająca podstawy obsługi Internetu z łatwością może odnaleźć nazwy tych producentów. Proponujemy skorzystać np. z przeglądarki "google".*

*Ponadto Zamawiający informuje iż w dokumentacji zostały określone minimalne wymagania dla urządzeń oczyszczalni ścieków i nie ograniczają one konkurencji. Każdy Oferent może zaoferować urządzenia o wyższych parametrach niż opisane przez Zamawiającego. Informujemy również raz jeszcze, iż Zamawiającemu znanych jest wielu Producentów urządzeń spełniających wymagania SIWZ.*

*Przypominamy też, iż suwerennym prawem Zamawiającego jest wybór urządzeń jakie zostaną dopuszczone do zabudowania na terenie objętym zamówieniem, zgodnie z literą prawa oraz jego oczekiwaniami wynikającymi z dokumentacji technicznej (projektowej) sporządzonej przez autora projektu na podstawie wiedzy o rodzajach gruntów, ilości produkowanych ścieków oraz poziomie wód gruntowych lokalizacji. Zamawiający ma prawo wymagać, aby przedmiot zamówienia był zrealizowany w jakości wyższej niż standardowa.*

*Obowiązek przestrzegania reguł opisywania przedmiotu zamówienia, określonych w Ustawie, nie stoi w sprzeczności z określeniem przedmiotu zamówienia w sposób uwzględniający potrzeby Zamawiającego. Jak stwierdził skład orzekający w wyroku KIO z 16 maja 2008r. sygn. akt KIO/UZP 423/08: „Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Zgodnie z wyrokami KIO z dnia 20 marca 2008r. sygn. KIO/UZP 204/08 oraz zespołu Arbitrów z dnia 7 marca 2007r. sygn. akt UZP/ZP/0-207/07 „Zamawiający ma prawo określić przedmiot zamówienia i warunki udziału w postępowaniu w sposób odpowiadający jego indywidualnym potrzebom. Fakt, iż wymogi zostały określone w sposób, który nie pozwala wziąć udziału w postępowaniu wszystkim działającym w danej branży na rynku podmiotom, nie przesądza, iż doszło do naruszenia zasad uczciwej konkurencji.” Podobne stanowisko zostało wyrażone w wyroku z dnia 24 marca 2009r. sygn. akt KIO/UZP 280/09: „Skład orzekający Izby zwraca uwagę, że – jak wielokrotnie podkreślano w orzecznictwie Krajowej Izby Odwoławczej (KIO), czy też orzecznictwie sądowym w sprawie skarg na orzeczenia KIO i zespołów arbitrów – **wykonawca, który jest w posiadaniu określonych instrumentów, czy określonej wiedzy, technologii, nie może domagać się od konkretnego zamawiającego, dostosowania swoich wymogów do możliwości technicznych, czy technologicznych świadczenia usług, czy dostarczania towaru przez danego wykonawcę. Zamawiający ma bowiem prawo do zakupu określonych produktów, czy usług, które są mu niezbędne z jednoczesnym zapewnieniem ich sprawnej realizacji”***

7. Prosimy o uzasadnienie wymogu zastosowania oczyszczalni pracujących wyłącznie w technologii złoza obrotowego?

Nadmieniamy, że zgodnie z naszą wiedzą oczyszczalnie pracujące w tej technologii w spełniającej wytyczne SIWZ można jedynie zakupić od firmy KINGSPAN KLARGESTER. co więcej są to bardzo drogie oczyszczalnie.

W sytuacji określenia wymagań odnoszących się do potrzeb Zamawiającego, mogących ograniczać krąg potencjalnych wykonawców, Zamawiający winien wykazać, że wyłącznie produkt o parametrach przez niego określonych umożliwi mu realizację celu założonego w postępowaniu o zamówienie publiczne. (wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 20 stycznia 2009 r. (KIO/UZP 2/09).

Z kolei zgodnie z REKOMENDACJAMI postępowań antykorupcyjnych przy udzielaniu zamówień publicznych (Centralne Biuro Antykorupcyjne, Warszawa 2014) należy pamiętać, że zamawiającemu wolno wprowadzać tylko takie warunki, które są mu niezbędne. W przypadku kontroli zamówienia publicznego osoby odpowiedzialne za przeprowadzenie postępowania muszą umieć uzasadnić wszystkie wymogi zawarte w opisie przedmiotu zamówienia. Każdy zapis odnoszący się do parametrów, funkcjonalności czy wyglądu, zawarty w SIWZ, który nie jest rzetelnie uzasadniony, może zostać uznany za nieprawidłowość powodującą ograniczenie konkurencji.

*ODP. W opinii Zamawiającego również to pytanie ma na celu zdyskredytowanie i podważenie prawidłowości wyboru przedmiotu zamówienia. Zamawiający informuje raz jeszcze iż w dokumentacji zostały określone minimalne wymagania dla urządzeń oczyszczalni ścieków i nie ograniczają one konkurencji. Każdy Oferent może zaoferować urządzenia o wyższych parametrach niż opisane przez Zamawiającego.*

*Przypominamy też, iż suwerennym prawem Zamawiającego jest wybór urządzeń jakie zostaną dopuszczone do zabudowania na terenie objętym zamówieniem, zgodnie z literą prawa oraz jego oczekiwaniami wynikającymi z dokumentacji technicznej (projektowej) sporządzonej przez autora projektu na podstawie wiedzy o rodzajach gruntów, ilości produkowanych ścieków oraz poziomie wód gruntowych lokalizacji. Zamawiający ma prawo wymagać, aby przedmiot zamówienia był zrealizowany w jakości wyższej niż standardowa.*

*Obowiązek przestrzegania reguł opisywania przedmiotu zamówienia, określonych w Ustawie, nie stoi w sprzeczności z określeniem przedmiotu zamówienia w sposób uwzględniający potrzeby Zamawiającego. Jak stwierdził skład orzekający w wyroku KIO z 16 maja 2008r. sygn. akt KIO/UZP 423/08: „Prawem zamawiającego i zarazem jego obowiązkiem jest ocena własnych potrzeb i dokonanie zamówienia zgodnie z tymi potrzebami. Zatem określenie i opisanie przedmiotu zamówienia powinno zostać dokonane do uzasadnionych potrzeb zamawiającego. Zgodnie z wyrokami KIO z dnia 20 marca 2008r. sygn. KIO/UZP 204/08 oraz zespołu Arbitrów z dnia 7 marca 2007r. sygn. akt UZP/ZP/0-207/07 „Zamawiający ma prawo określić przedmiot zamówienia i warunki udziału w postępowaniu w sposób odpowiadający jego indywidualnym potrzebom. Fakt, iż wymogi zostały określone w sposób, który nie pozwala wziąć udziału w postępowaniu wszystkim działającym w danej branży na rynku podmiotom, nie przesądza, iż doszło do naruszenia zasad uczciwej konkurencji.” Podobne stanowisko zostało wyrażone w wyroku z dnia 24 marca 2009r. sygn. akt KIO/UZP 280/09: „Skład orzekający Izby zwraca uwagę, że – jak wielokrotnie podkreślano w orzecznictwie Krajowej Izby Odwoławczej (KIO), czy też orzecznictwie sądowym w sprawie skarg na orzeczenia KIO i zespołów arbitrów – **wykonawca, który jest w posiadaniu określonych instrumentów, czy określonej wiedzy, technologii, nie może domagać się od konkretnego zamawiającego, dostosowania swoich wymogów do możliwości technicznych, czy technologicznych świadczenia usług, czy dostarczania towaru przez danego wykonawcę. Zamawiający ma bowiem prawo do zakupu określonych produktów, czy usług, które są mu***

*niezbędne z jednoczesnym zapewnieniem ich sprawnej realizacji”*

8. Wymaga się skrzynki sterującej o stopniu ochrony min. IP54. Zgodnie z informacją uzyskaną od producentów dmuchaw, umieszczenie ich w skrzynce o takim stopniu ochrony będzie skutkowało ich awarią. Prosimy zatem o wymaganie skrzynki o niższym stopniu ochrony tj. IP44. W innym wypadku prosimy o określenie podmiotu który będzie ponosił konsekwencje wynikające z umieszczenia dmuchaw w skrzynce o stopniu ochrony, która uniemożliwi jej pracę.

*ODP. Dla skrzynek które będą chroniły zabezpieczenia elektryczne wymaga się aby stopień ochrony wynosił min. IP65. Dla skrzynek które będą chronić dmuchawę wymaga się aby stopień ochrony wynosił min. IP44.*

9. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby w celu zapewnienia szczelności, nadbudowy/kominy rewizyjne były trwale zespawane z korpusem zbiornika oczyszczalni?

*Zamawiający nie określa i nie narzuca sposobu montażu ewentualnych nadstawek. Sposób montażu musi zapewnić szczelność. Po stronie Wykonawcy będzie wykonanie i udokumentowanie, że dana metoda montażu jest wystarczająca do zachowania szczelności i prawidłowej pracy urządzeń.*

10. Czy Zamawiający dopuszcza częstokroć niezapewniające szczelności, łączenie kominów rewizyjnych ze zbiornikiem oczyszczalni na wkręty, śruby i uszczelki gumowe?

*ODP. Zamawiający nie określa i nie narzuca sposobu montażu nadstawek. Sposób montażu musi zapewnić szczelność, po stronie Wykonawcy będzie wykonanie i udokumentowanie, że dana metoda montażu jest wystarczająca do zachowania szczelności i prawidłowej pracy urządzeń.*

11. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie oparte o skrzynki sterownicze, pokrywy, nadbudowy/kominy rewizyjne i zbiornik składający się ze zbiorników monolitycznych wykonanych metodą rotacyjną/rozdmuchu, które zostały nadstawione jeden na drugi i trwale połączone poprzez spawanie?

*ODP. Parametry pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników, przepustowości urządzeń zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

12. Czy Zamawiający w ramach raportu z badań skuteczności oczyszczania będzie wymagał, aby znalazły się w nim wyniki badań skuteczności oczyszczania fosforu i azotu?

*ODP. Wymagania dotyczące raportów zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

13. Czy Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na skutek: siły wyższej, normalnego zużycia (np. materiałów eksploatacyjnych typu filtry, membrany, dyfuzory) oraz szkód wynikłych z winy użytkownika?

*ODP. Gwarancja ma obejmować zakres określony w SIWZ. Nie przewiduje się zmian w powyższym zakresie.*

14. W związku z treścią normy 12566-3+A2:2013 producent może (punkt 6.6) tj. [...] Class A1 without the need for testing (CWT), when meeting the requirements, specified in 6.6.2 [...] - zadeklarować klasę A1 reakcji na ogień bez badań, przy spełnieniu warunków określonych w normie lub, „In most cases Class E is considered to be sufficient as a minimum regulatory requirement for the reaction to fire performance of units used in buried (i.e. underground) applications.” - zadeklarować minimum klasę E na podstawie badań. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią normy oraz wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 25 marca 2010 r. (KIO/UZP 313/10) „Jeżeli możliwy jest opis przedmiotu zamówienia z zastosowaniem Polskich Norm, o których mowa w art. 30 ustawy Pzp, zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia w sposób sprzeczny z właściwymi normami (...)”, dla przydomowych oczyszczalni ścieków tj. dla urządzeń montowanych w gruncie (podziemnych) Zamawiający będzie wymagał raportu reakcji na ogień, potwierdzającego minimum klasę E odporności na ogień, a dla oczyszczalni spełniających wymagania klasy A1 nie będzie wymagał raportu reakcji na ogień?

*ODP. Wymagania dotyczące raportów zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB i SIWZ. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

15. Prosimy o potwierdzenie, że z uwagi na wymóg monolityczności zbiorników, Zamawiający nie dopuszcza wszystkich zbiorników spawanych, w tym z rur ze wspawanym dnem?

*ODP. Parametry pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników, przepustowości urządzeń zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

16. Czy w trosce o najwyższą jakość oferowanych urządzeń tj.: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni Zamawiający wymaga wyrobów produkowanych zgodnie z wymaganiami ISO 9001 co ma być potwierdzone stosownymi certyfikatami?

*ODP. Wymagania dotyczące urządzeń w tym parametry pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników, przepustowości urządzeń zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB i SIWZ. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

17. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby producent oferowanych oczyszczalni legitymował się certyfikatem ISO 14001?

*ODP. Wymagania dotyczące urządzeń w tym parametry pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników, przepustowości urządzeń zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB i SIWZ. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

18. Czy zgodnie z art. 30 ust. 4 „Opisując przedmiot zamówienia za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów odniesienia, o których mowa w ust. 1-3, zamawiający jest obowiązany wskazać, że dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym”, Zamawiający dopuści wszystkie oczyszczalnie pracujące w technologii osadu czynnego i złoża biologicznego legitymujące się pełnym raportem z badań na zgodność z normą 12566-3?

*ODP. Wymagania dotyczące urządzeń w tym normy jakie powinny spełniać urządzenia, technologia i parametry ich pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników, przepustowości urządzeń zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB i SIWZ. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

19. W trosce o koszty funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków i w związku z treścią normy 12566-3, która obliuguje do określenia w raporcie z badań na zgodność ze wskazaną normą informacji o usuniętym osadzie w trakcie badań, prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający będzie wymagał w raporcie skuteczności oczyszczania informacji o braku konieczności usuwania osadu w trakcie badań?

*ODP. Zawartość raportów i informacji w nich ujętych leży w kompetencji danego laboratorium notyfikowanego. Zamawiający nie ma kompetencji do żądania określonych zapisów w raportach z badań natomiast wymaga się aby wszystkie elementy urządzeń były zgodne z obowiązującymi przepisami prawnymi i normami. Zamawiający zastrzega sobie prawo - w przypadku wątpliwości - do wystąpienia do właściwego laboratorium notyfikowanego o potwierdzenie czy dokumenty dołączone do przetargu są jednakowe jak te składane do badań w danym laboratorium.*

20. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby wytrzymałość oferowanych oczyszczalni umożliwiała ich posadowienie z zasypką 1,5m od wlotu do powierzchni terenu?

*ODP. Wymagania dotyczące urządzeń w tym normy jakie powinny spełniać urządzenia, technologia i parametry ich pracy, rodzaju materiałów, sposobu wykonania zbiorników i ich montażu zostały jasno określone w dokumentacji projektowej oraz STWIORB i SIWZ. Zamawiający nie przewiduje zmian w powyższym zakresie.*

**WOJT**  
*mgr Andrzej Piętka*